

УДК 811.111: 821.111+791

ОБРАЗ КОРОЛЯ АРТУРА В КЛАССИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

И СОВРЕМЕННОМ КИНЕМАТОГРАФЕ:

СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Русских А.С., Шушмарченко Е.А.

Статья посвящена изучению образа короля Артура в современном кинематографе на материале фильма Гая Ричи 2017 года «Меч короля Артура». Авторами были исследованы вербальная и невербальная составляющие образа. Вербальная сторона была изучена дефиниционным, контекстуальным и стилистическим методами лингвистического анализа. Невербальная сторона была интерпретирована с опорой на пособия по невербальной коммуникации. Далее был проведен сопоставительный анализ генерализованного литературного образа и кинообраза короля Артура. Авторами сделан вывод, что в кинематографе сохраняются компоненты образа, по которым можно идентифицировать короля Артура.

Ключевые слова: король Артур, художественный образ, современный кинематограф, Гай Ричи, английская литература.

THE IMAGE OF KING ARTHUR

IN CLASSIC LITERATURE AND MODERN CINEMA:

COMPARATIVE ASPECT

Russkikh A.S., Shushmarchenko E.A.

The article studies the image of King Arthur in modern cinema on the feature film “King Arthur: Legend of the Sword” (2017) directed by Guy Ritchie. Verbal and non-verbal parts of the image were studied by authors in the current paper. In order to study the verbal part analysis of word definition, contextual analysis, and stylistics analysis were chosen. The non-verbal part was interpreted by consulting handbooks on non-verbal communication. Afterwards comparative analysis of the generalised image of King Arthur and his cinema image was preceded. The authors concluded

that the cinema character comprises a set of components that correspond to the components of the literary character of King Arthur.

Keywords: King Arthur, artistic image, modern cinema, Guy Ritchie, English literature.

Попытки экранизировать артуриану предпринимаются с начала XX века. Первым стал американский немой фильм по опере Вагнера «Парсифаль» (1904). На сегодняшний момент снято более 25 фильмов по мотивам романов артуровского цикла и список постоянно пополняется, что доказывает актуальность образа для массовой культуры.

Многие фильмы имеют невысокий рейтинг, т. к. очень сложно передать всю многогранность легенды (драма, войны, тоска по ушедшему рыцарству) в одной киноленте. Обширная фильмография также становится проблемой. С одной стороны, если фильм полностью повторяет сюжет легенды (прямая экранизация [3, с. 97]), то он будет неинтересен зрителям, которые уже знакомы с легендой и по литературным источникам, и по ранее поставленным фильмам. С другой стороны, радикальный отход от общепринятого канона (общая киноадаптация [3, с. 97]), также может вызвать неодобрительную реакцию фанатов.

В данной работе не будем касаться вопроса, насколько кинолента соответствует литературному канону, т. е. сюжетам «Истории королей Британии» или «Смерти Артура». Наше исследование направлено на изучение того, как проявляется образ короля Артура при погружении в контекст, отличный от общепринятого.

Для исследования образа короля Артура в кино был выбран фильм Гая Ричи «Меч короля Артура», т. к. он соответствует следующим критериям:

1. Продукт современной массовой культуры.
2. Персонаж короля Артура – главный герой.
3. Персонаж короля Артура функционирует в несвойственном для него художественном контексте.

По сюжету Артур представлен управляющим борделем на задворках Лондиниума, одновременно он занимается рэкетом. Жизнь героя меняется, после того как он вытаскивает из камня меч. Однако Артур не может с ним совладать, т. к. не обладает достаточной силой воли. Для того чтобы обуздать меч, Артур проходит сквозь Темные земли, после чего уже может справиться с оружием. Далее ему предстоит победить диктатуру Мордреда – его дяди, занявшего трон.

Методом текстового семантического поля [5, с. 8] был выстроен генерализованный образ короля Артура на основе произведений «История Бриттов» [7], «История Королей Британии» [8], «Смерть Артура» [11; 12].

Исследование кинообраза короля Артура построено на анализе вербальной и невербальной сторон фильма, т. к. согласно Ю. М. Лотману кино – синтез двух повествовательных тенденций – изобразительной и словесной, т. е. это совокупность конвенциональных знаков (вербальных) и иконических (невербальных) [4].

Вербальная составляющая (скрипт) проанализирована дефиниционным, контекстуальным и стилистическим методом лингвистического анализа [2]. По Р. Барту невербальными знаками в кино являются декорация, костюм, пейзаж, музыка и до известной степени жесты. Исследование сводится к идентификации знака и определению его плана содержания в контексте фильма [1, с. 195-199]. Для идентификации знака в кино была использована система маркированных элементов, предложенная Ю.М. Лотманом [4].

В таблице представлены текстовые семантические поля трех анализируемых нами произведений, которые являются ключевыми характеристиками короля Артура:

Ненний	Гальффрид Монмутский	Томас Мэлори
leader	ruler	ruler
warrior	warrior	warrior
winner	victor	conqueror
	beloved	worthy
	inflamm	wrath
	generous	generous

	forgiveness	forgiveness
	loving	loving
		justice
		knight

Из таблицы видно, что образ короля Артура становится более развернутым и сложным с течением времени.

Генерализованный литературный образ короля Артура имеет следующие базовые (повторяющиеся) компоненты: *angry, brave, generous, gracious, loving, noble, power, warrior, worshipped, winner*. В каждом произведении Артур имеет черты, свойственные именно этому литературному произведению, они и представляют зону периферии.

Компоненты: *brave, gracious, loving, noble*, соответствуют характеристикам, которым обладает рыцарь [9], несмотря на то, что не во всех произведениях есть прямая номинация Артура как '*knight*'.

Компоненты характера образа короля Артура постоянны, но их реализация на лексическом и контекстуальном уровне различна. Выбор лексем определяется временем написания произведения, происхождением автора, историческим и культурным фоном, а также целями автора, которыми он руководствовался при эксплуатации образа короля Артура [10, с. 24-35].

Вербальный кинообраз короля Артура содержит следующие составляющие: *attentive to politics – indifferent to politics, brave, bossy, gracious, joker, law-breaking, noble, power, strong in spirit*.

Компоненты, такие как *brave, noble, gracious* характеризуют персонаж Артура как рыцаря, несмотря на несвойственный для легенды контекст.

Черты *indifferent to politics* и *attentive to politics* демонстрирует, что в пределах фильма имеет место трансформация образа, тогда как в литературе образ постоянен, т.е. персонаж короля Артура из аполитичного управляющего борделя становится легитимным правителем, заинтересованным в процветании своей страны.

Невербальная сторона образа короля Артура реализована в основном за счет паралингвистической коммуникации, т.е. жестами, позами, мимикой и

дистанцированием. Для акцентуации внимания на невербальных составляющих образа режиссер часто прибегает к следующим приемам: крупный план, очень крупный план, повторяемость, убыстренный темп, минус-прием.

Невербальная сторона образа служит дополнением вербальной. Далее представлены элементы паралингвистической коммуникации, которые подкрепляют характеристики, выделенные на вербальном уровне.

Power – властные позы, дистанцирование от людей ниже по статусу, поза демонстрации мужественности, уверенная походка.

Indifferent to politics – некомфортная тема для разговора: опущенный взгляд, скрещенные руки, мотание головой.

Noble – защитник слабых: запретительные жесты побоев, физическое препятствие побоям.

Также в фильме присутствуют знаки-символы: белый цвет и орел со змеей.

Белый цвет

Белый – символ чистоты, истины, невинности, жертвенности или божественности. Выступает как позитивная сторона антитезы «черное-белое», т. е. это подтверждение тому, что Артур – положительный персонаж [6, с. 21].

Орел со змеей

Орел и змея – символ борьбы добра (орел) со злом (змея) [6, с. 265]. Орел – это аллюзия к образу короля Артура, который представлен как персонаж, олицетворяющий добро.

Итоги проведенного исследования состоят в следующем:

1. Компоненты образа, общие для кино и литературы: *angry, power, brave, noble, gracious*.

2. Компоненты, специфичные для кино: *attentive to politics – indifferent to politics, bossy, joker, law-breaking, strong in spirit*.

В кинематографе сохраняются компоненты образа, по которым можно идентифицировать короля Артура. Более того, несмотря на погружение в контекст, не свойственный оригинальной легенде и куртуазной литературе,

персонаж короля Артура сохраняет в себе черты рыцаря. Периферийные компоненты не мешают узнаванию легендарного образа, они обусловлены жанром фильма и необходимостью заинтересовать и развлечь зрителя.

С другой стороны, если отбросить именно контекст легенды и артефакты, ассоциирующиеся с Артуром, например, меч Экскалибур, то остается универсальный образ героя, который, возможно, общепринят в европейской культуре.

По сравнению с литературным образом, кинообраз трансформируется в пределах фильма: Артур проходит путь от преступника и аполитичного человека до идеального короля, тогда как в литературе Артур предстает идеальным королем априори. Эта особенность образа обусловлена помещением персонажа в кинореальность, где герой обязательно должен измениться. Ранее в литературе Артур являлся инструментом политики, а в данном случае этот образ хорошо продается и привлекает внимание потенциальных зрителей. Возможно, посредством эксплуатации образа режиссеры поднимают вопрос о самоидентификации. Король Артур служит примером того, что не нужно сопротивляться своей природе.

Список литературы:

1. Барт Р. Система Моды. Статьи по семиотике культуры. М.: Издательство им. Сабашниковых, 2003. 512 с.
2. Болотнова Н. С. Филологический анализ текста: учеб. Пособие. 4-е изд. М.: Флинта: Наука, 2009. 520 с.
3. Дмитрук Т.И. Текст и экранизация: варианты их соотношения (на материале романа Т. Мэлори «Смерть Артура» и его киноадаптаций // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2019. № 1. С. 96-101.
4. Лотман Ю. Семиотика кино и проблемы киноэстетики [Электронный ресурс] // Lib.Ru. Библиотека Максима Мошкова [сайт]. 11.07.2000. URL: <https://bit.ly/2SVwVuA> (дата обращения: 22.05.2021).

5. Новиков Л. А. Эскиз семантического поля // Вестник РУДН. Серия Теория языка. Семиотика. Семантика. 2011. № 2. С. 7-17.
6. Тресиддер Дж. Словарь символов. М.: Фаир-пресс, 1999. 448 с.
7. Excerpt from Nennius' *Historia Britonum*, Arthur's battles against the Saxons / Ed. J. Morris [Электронный ресурс] // Robbins Library Digital Projects [сайт]. 2021. URL: <https://bit.ly/3wSU53H> (дата обращения: 22.05.2021).
8. Geoffrey of Monmouth. *History of the Kings of Britain*. Cambridge, Ontario: Penguin books, 1999. 214 p.
9. Knight cavalryman [Электронный ресурс] // Encyclopaedia Britannica [сайт]. 2021. URL: <https://bit.ly/3ihRVqb> (дата обращения: 22.05.2021).
10. Pryor F. *Britain AD*. London, New York, Toronto and Sydney: Harper Perennial, 2005. 320 p.
11. Sir Thomas Malory. *Le Morte D'Arthur*. Penguin Group: Penguin Books, 1986. Vol. 1. 543 p.
12. Sir Thomas Malory. *Le Morte D'Arthur*. Penguin Group: Penguin Books, 1986. Vol. 2. 622 p.

Сведения об авторах:

Русских Анна Сергеевна – студентка кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (Екатеринбург, Россия).

Шушмарченко Екатерина Александровна – старший преподаватель кафедры лингвистики и профессиональной коммуникации на иностранных языках Уральского федерального университета им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (Екатеринбург, Россия).

Data about the authors:

Russkikh Anna Sergeevna – student of Department of Linguistics and Professional Communication in Foreign Languages, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russia).

Shushmarchenko Ekaterina Alexandrovna – Senior Lecturer of Department of Linguistics and Professional Communication in Foreign Languages, Ural Federal University named after the first President of Russia B.N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russia).

E-mail: russkikhann@yandex.ru.

E-mail: ek.shushmarchenko@urfu.ru.